

ANNEX I

CONFIDENTIAL



Embassy of the Hashemite Kingdom of Jordan
The Hague

Ref. No. E15/816

The Embassy of the Hashemite Kingdom of Jordan to the Netherlands presents its compliments to the Registry of the International Criminal Court (ICC) and reference to its Note Verbale NV/2017/EOSS/270/JCA/ts concerning the case of *The Prosecutor v. Omar Hassan Ahmad Al Bashir* (ICC-02/05-01/09) dated 18 September 2017, has the honor to enclose herewith a certified copy in Arabic of the 1953 Convention on the Privileges and Immunities of the Arab League and A Note Verbale from the General Secretariat of the League of Arab States as the depositary of the convention which certified that the Hashemite Kingdom of Jordan acceded to the 1953 Convention on the Privileges and Immunities of the Arab League in 12/12/1953 according to Article 35 of the convention. *Article 35: (The convention shall enter into force for each state from the date of the deposited of the state to the General Secretariat of its instrument of accession).*

The Embassy of The Hashemite Kingdom of Jordan avails itself of this opportunity to renew to the Registry of the International Criminal Court the assurances of its highest consideration.

The Hague, 6 October 2017

Registry of the
International Criminal Court

The Hague



الرقم: 3/2327
التاريخ: ٢٠١٧-١٠-١٤

الأمانة العامة

قطاع الشؤون القانونية
إدارة المعاهدات والقانون الدولي

تهدي الأمانة العامة لجامعة الدول العربية (قطاع الشؤون القانونية- إدارة المعاهدات
والقانون الدولي) أطيب تحياتها

إلى/ المندوبية الدائمة للمملكة الأردنية الهاشمية، الموقرة

وبالإشارة إلى مذكرتها رقم ج ع/2554/10 بتاريخ 2017/9/27 بشأن تزويدها بنسخة
مصدقة من اتفاقية مزايا وحصانات جامعة الدول العربية لعام 1953.
تتشرف الأمانة العامة بأن ترفق طيه نسخة من هذه الاتفاقية مختومة بخاتم نسخة
مطابقة للأصل، وتفيد بصفتها الجهة الوديدة للاتفاقية بأن المملكة الأردنية الهاشمية قد
انضمت إلى هذه الاتفاقية بتاريخ 1953/12/12 وفقاً للمادة (35) منها.

وتنتهز الأمانة العامة هذه المناسبة لتعرب للمندوبية الموقرة عن فائق تقديرها
واحترامها.

ع/إبراهيم



الرقم: 3/2327

التاريخ: 4 OCT 2017

الأمانة العامة

قطاع الشؤون القانونية
إدارة المعاهدات والقانون الدولي

تهدي الأمانة العامة لجامعة الدول العربية (قطاع الشؤون القانونية- إدارة المعاهدات
والقانون الدولي) أطيب تحياتها

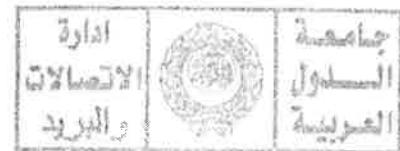
إلى / المندوبية الدائمة للمملكة الأردنية الهاشمية، الموقرة

وبالإشارة إلى مذكرتها رقم ج ع/2554/10 بتاريخ 2017/9/27 بشأن تزويدها بنسخة
مصنقة من اتفاقية مزايا وحصانات جامعة الدول العربية لعام 1953.
نتشرف الأمانة العامة بأن ترفق طيه نسخة من هذه الاتفاقية مختومة بخاتم نسخة
مطابقة للأصل، وتفيد بصفتها الجهة الودعية للاتفاقية بأن المملكة الأردنية الهاشمية قد
انضمت إلى هذه الاتفاقية بتاريخ 1953/12/12 وفقاً للمادة (35) منها.

وتنتهز الأمانة العامة هذه المناسبة لتعرب للمندوبية الموقرة عن فائق تقديرها

واحترامها.

ع/انصار ج ع



MUW

اتفاقية

مزاي وحصانات جامعة الدول العربية^(١)

بما أن المادة ١٤ من ميثاق جامعة الدول العربية تنص على أن أعضاء مجلس الجامعة وأعضاء لجنتها وموظفيها الذين ينص عليهم النظام الداخلي يتمتعون بالمزايا والحصانة الدبلوماسية أثناء قيامهم بعملهم وأن تكون مصونة حرمة المباني التي تشغلها هيئات الجامعة .

(١) - وافق عليها مجلس جامعة الدول العربية بجلسته المنعقدة بتاريخ ١٠/٥/١٩٥٣ من دور الانعقاد العادي الثامن عشر

ب - تم ايداع وثائق الانضمام من قبل :

المملكة الأردنية الهاشمية

جمهورية مصر

المملكة العربية السعودية

المملكة العراقية

الجمهورية السورية

المملكة المغربية

دولة قطر

دولة الكويت

فلسطين

دولة الامارات العربية المتحدة

جمهورية السودان الديمقراطية

ج - محافظات

أ - جمهورية مصر

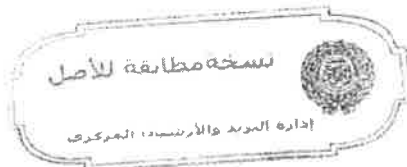
أولاً - عدم قبول مصر ما جاء بالفقرة الأولى من المادة الحادية والعشرين من اعفاء بعض موظفي الأمانة العامة من التزامات الخدمة الوطنية وأنها ستأخذ فيما يتعلق بالموظفين المذكورين في تلك الفقرة بذات الحكم المقرر في الفقرة الثانية من تلك المادة أي أنها ستكتفي بتأجيل استدعاء من تدعو حاجة العمل لبقائهم من موظفي الأمانة العامة للخدمة الوطنية .

ثانياً - عدم قبول ما جاء بالمادة الثانية والعشرين من تمتع الموظفين الرئيسيين بجامعة الدول العربية هم وزوجاتهم وأولادهم القصر بالمزايا والحصانات التي تمنح طبقاً للعرف الدولي للمبعوثين الدبلوماسيين .

ب - الجمهورية السورية :

يستثنى الموظفون والخبراء السوريون في جامعة الدول العربية من الامتيازات والحصانات الواردة في هذه الاتفاقية . ويؤجل استدعاء موظفي الأمانة العامة السوريين للخدمة الوطنية اذا كانت حاجة العمل تقتضي بقاءهم على رأس أعمالهم .

(٢) أصدر مجلس جامعة الدول العربية قراره رقم ٣٦٥٦ بتاريخ ١٩٧٧/٩/٨ بتعديل بعض مواد الاتفاقية كما هو مبين بالمرفق .



وبما أنه يتعين لذلك أن تبين بطريقة مفصلة أنواع المزايا والحصانات التي أشار إليها الميثاق وأن يحدد نطاقها وحالات تطبيقها تيسيراً لقيام الجامعة بأعمالها في أراضي الدول الأعضاء على قواعد متفق عليها .

لذلك وافق مجلس جامعة الدول العربية بجلسته المنعقدة بتاريخ ١٠ / ٥ / ١٩٥٣ على الاتفاقية التالية وعرضها على حكومات الدول الأعضاء للانضمام إليها .

الفصل الأول الشخصية القانونية

المادة الأولى - تتمتع جامعة الدول العربية بشخصية قانونية من حيث أهلية :

أ - تملك الأموال الثابتة والمنقولة والتصرف فيها .

ب - التعاقد .

ج - التقاضي .

الفصل الثاني الأموال والموجودات

المادة الثانية - تتمتع أموال جامعة الدول العربية ثابتة كانت أو منقولة وموجوداتها أينما تكون وأياً يكون حائزها بالحصانة القضائية ما لم يقرر الأمين العام التنازل عنها صراحة على ألا يتناول هذا التنازل اجراءات التنفيذ .

المادة الثالثة - حرمة المباني التي تشغلها جامعة الدول العربية مصونة ولا تخضع أموالها أو موجوداتها أينما تكون وأياً يكون حائزها لاجراءات التفتيش أو الحجز أو الاستيلاء أو المصادرة أو ما ماثل ذلك من الاجراءات الجبرية .

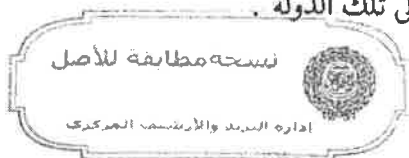
المادة الرابعة - حرمة المحفوظات والوثائق بأنواعها كافة مصونة سواء أكانت خاصة بجامعة الدول العربية أو في حيازتها .

المادة الخامسة - يجوز للجامعة :

أولاً - أن تحوز عملات ورقية وغيرها وأن تكون لها حسابات بأية عملة تشاء .

ثانياً - أن تتلقى تلك العملات وأن تنقلها من دولة إلى أخرى أو في داخل الدولة ذاتها وأن تحولها الى أي عملة تشاء .

ولا يجوز للجامعة أن تخرج من دولة - بالمخالفة للقوانين السارية فيها - قدراً من العملات الخاضعة لقيود خاصة أكبر مما أدخلته منها الى تلك الدولة .



المادة السادسة - تراعي جامعة الدول العربية في مباشرتها الحقوق المخولة لها بالمادة الخامسة سالفة الذكر ما تبديه الدول الأعضاء ذات الشأن من ملاحظات أو توصيات بما لا يتعارض مع مصلحة الجامعة .

المادة السابعة - تتمتع أموال جامعة الدول العربية ثابتة كانت أو منقولة وموجوداتها بالاعفاء مما يلي :

أ - الضرائب المباشرة ما عدا ما يكون منها مقابل خدمات للمرافق العامة .

ب - الرسوم الجمركية والقوانين والأوامر الصادرة بحظر أو تقييد الاستيراد والتصدير بالنسبة لما تستورده الجامعة أو تصدره من أدوات ومواد خاصة باستعمالها أداء لمهمتها الرسمية ولا يجوز لها بيع ما استوردته معفى من الرسوم الجمركية الا بموافقة الحكومة صاحبة الشأن .

ج - الرسوم الجمركية والقوانين والأوامر الصادرة بحظر أو تقييد الاستيراد والتصدير بالنسبة لما تستورده الجامعة أو تصدره من المطبوعات الخاصة بها .

المادة الثامنة - لا يعفى ما تشتريه جامعة الدول العربية محليا لأعمالها الرسمية من ضريبة الانتاج أو رسم نقل الملكية ^(١) .

الفصل الثالث

التسهيلات الخاصة بالرسائل

المادة التاسعة - تعامل الرسائل الرسمية لجامعة الدول العربية في اقليم كل دولة من الدول الأعضاء معاملة لا تقل امتيازاً عن معاملة تلك الدول لرسائل أي دولة أخرى وبعثتها الدبلوماسية وذلك فيما يتعلق بالأولوية ورسوم التخليص على البريد والرسائل البرقية بكافة أنواعها سلكية أو لاسلكية والمخابرات التليفونية وغيرها وفيما يتعلق أيضا برسوم نشر الأنباء التي تذاع بالصحف أو الراديو ولا تخضع هذه المكاتبات والرسائل الرسمية لأية رقابة .

المادة العاشرة - يجوز لجامعة الدول العربية استعمال الرمز في رسائلها وارسال مكاتباتها برسول خاص أو بحقائب يكون لها وللرسول ما للرسول والحقائب الدبلوماسية من المزايا والحصانات .

الفصل الرابع

ممثلو الدول الأعضاء

المادة الحادية عشرة - يتمتع ممثلو الدول الأعضاء في الهيئات الرئيسية أو الفرعية في جامعة الدول

نسخة مطابقة للأصل



إدارة المراسم والأرشفة المركزية

(١) أنظر التعديل المرفق .

العربية والمؤتمرات التي تدعو إليها الجامعة أثناء قيامهم بأعمالهم وسفرهم الى مقر اجتماعهم وعودتهم منها بالمزايا والحصانات الآتية :

أ - عدم جواز القبض عليهم أو حجزهم أو حجز أمتعتهم الشخصية .

ب - الحصانة القضائية فيما يصدر عنهم قولاً أو كتابة أو عملاً بوصفهم ممثلين لدولهم .

ج - حرمة المحررات والوثائق .

د - حق استعمال الرمز في رسائلهم وتسلم مكاتباتهم برسول خاص أو في حقائب مخطومة .

هـ - حق إعفائهم وزوجاتهم من جميع قيود الإقامة ومن الإجراءات الخاصة بقيد الأجانب ومن كل التزامات الخدمة الوطنية في البلاد التي يدخلونها أو يمرون بها أثناء قيامهم بعملهم^(١) .

و - التسهيلات التي تمنح لمثلي الدول الأجنبية الموفدين في مأمورية رسمية مؤقتة فيما يتعلق بالنظم الخاصة بالعملة والقطع .

ز - الحصانات والتسهيلات التي تمنح للممثلين الدبلوماسيين فيما يتعلق بأمتعتهم الخاصة .

ح - والمزايا والاعفاءات والتسهيلات التي لا تتعارض مع ما سبق ذكره مما يتمتع به الممثلون الدبلوماسيون مع استثناء الاعفاء من ضريبة الإنتاج ومن الرسوم الجمركية على الأشياء المستوردة غير أمتعتهم الشخصية .

المادة الثانية عشرة - يتمتع ممثلو الدول الأعضاء في الهيئات الرئيسية أو الفرعية لجامعة الدول العربية وفي المؤتمرات التي تعقدتها حتى بعد زوال صفتهم التمثيلية بالحصانة القضائية فيما صدر منهم شفويًا أو كتابة بسبب قيامهم بأعمالهم الرسمية مدة تمثيلهم لدولهم في هيئات جامعة الدول العربية .

المادة الثالثة عشرة - لا تعتبر المدد التي يقضيها ممثلو الدول الأعضاء أثناء قيامهم بأعمالهم في الهيئات الرئيسية أو الفرعية لجامعة الدول العربية أو في المؤتمرات الخاصة بها في إقليم إحدى الدول الأعضاء بمثابة مدة إقامة فيما يتعلق بحساب الضريبة إذا ما كان فرض الضريبة مترتباً على الإقامة .

المادة الرابعة عشرة - لا تمنح المزايا والحصانات لمثلي الدول الأعضاء لمصلحتهم الخاصة ولكن ضماناً لتمتعهم بكامل استقلالهم في أداء أعمالهم لدى الجامعة .



(١) انظر التعديل المرفق .

ولذلك يجب على الدول الأعضاء رفع الحصانة عن ممثليها في جميع الأحوال التي يتضح فيها أن تلك الحصانة تحول دون تحقيق العدالة وأن رفعها عنهم لا يؤثر في الغرض الذي من أجله منحت .

المادة الخامسة عشرة - لا تطبق أحكام المواد ١١ و ١٢ و ١٣ على ممثلي الدول الأعضاء بالنسبة لحكومات الدول الذين هم من رعاياها أو التي يمثلونها .

المادة السادسة عشرة - تشمل عبارة ممثلي الدول الأعضاء الواردة في هذا الفصل جميع ممثلي الدول الأعضاء ومساعدتهم والمستشارين والخبراء الفنيين والسكرتيرين الموفدين معهم .

المادة السابعة عشرة - يتمتع المندوبون الدائمون للدول مدة تمثيلهم لدولهم في هيئات الجامعة العربية، بما يتمتع به الممثلون الدبلوماسيون^(١) .

المادة الثامنة عشرة - يقوم الأمين العام بإبلاغ حكومات الدول الأعضاء بأسماء ممثلي الدول لدى مجلس الجامعة ومندوبيها الدائمين وأعضاء اللجان الدائمة .

الفصل الخامس

الموظفون

المادة التاسعة عشرة - يحدد مجلس جامعة الدول العربية بناء على ما يرفعه إليه الأمين العام فئات موظفي الأمانة العامة الذين تنطبق عليهم أحكام المادة العشرين وأحكام الفصل السابع . ويقوم الأمين العام بإخطار الدول الأعضاء دورياً بأسماء هؤلاء الموظفين مع بيان وظائفهم .

المادة العشرون -

(أولاً) يتمتع موظفو الأمانة العامة بجامعة الدول العربية بصرف النظر عن جنسيتهم بالمزايا والحصانات الآتية :

- أ - الحصانة القضائية عما يصدر عنهم بصفتهم الرسمية .
- ب - الإعفاء من الضريبة على مرتباتهم ومكافآتهم التي تقاضوها ويتقاضونها من الجامعة .

(ثانياً) وعلاوة على ما تقدم يتمتع موظفو الأمانة العامة من غير رعايا دولة المقر:

- أ - بالإعفاء هم وزوجاتهم وأفراد أسرهم الذين يعولونهم من قيود الهجرة والإجراءات الخاصة بقبول الأجانب .

نسخة مطابقة للأصل



إدارة البريد والارتباط المركزي

(١) أنظر التعديل المرفق .

47-0017 01:37PM From:A

0223803880

To:37601027

Page:6/12

ب - بالتسهيلات التي تمنح للموظفين الذين في درجاتهم من أعضاء الهيئات الدبلوماسية المعتمدين لدى الحكومة ذات الشأن فيما يتعلق بالنظم الخاصة بالقطع .

ج - التسهيلات التي تمنح للمبعوثين الدبلوماسيين في وقت الأزمات الدولية فيما يتعلق بعودتهم الى وطنهم .

د - بالاعفاء في بحر سنة من تاريخ تسلمهم العمل من الرسوم الجمركية عما يستوردون من اثاث ومتاع بمناسبة أول توطن في الدولة صاحبة الشأن (١) .

المادة الحادية والعشرون - يعنى موظفو الأمانة العامة من التزامات الخدمة الوطنية على أنه بالنسبة لرعايا كل دولة فإن هذا الاعفاء يقتصر على من أدرج اسمه منهم ضمن كشف يعده الأمين العام وتعتمده الحكومة صاحبة الشأن .

وفي حالة استدعاء غير هؤلاء من موظفي الأمانة العامة للخدمة الوطنية فعلى الحكومة صاحبة الشأن بناء على طلب الأمين العام أن تؤجل على قدر ما تستطيع استدعاء من تدعو حاجة العمل لبقائهم من هؤلاء الموظفين منعاً من تعطيل الأعمال الهامة تعطيلاً خطيراً .

المادة الثانية والعشرون - علاوة على المزايا والحصانات المنصوص عنها في المادتين السابقتين يتمتع الأمين العام والأمراء المساعدون والموظفون الرئيسيون هم وزوجاتهم وأولادهم القصر بالمزايا والحصانات التي تمنح طبقاً للعرف الدولي للمبعوثين الدبلوماسيين ككل بحسب درجته .

المادة الثالثة والعشرون - المزايا والحصانات التي تمنح للموظفين هي لصالح الجامعة ، ولأمين العام الحق بل ويقتضيه الواجب رفع الحصانة عن موظفي الأمانة غير المنصوص عنهم في المادة السابقة في كافة الأحوال التي يرى فيها أن الحصانة تحول دون أخذ العدالة مجراها وأن رفعها لا يضر بصالح الجامعة أما الموظفون المنصوص عنهم في تلك المادة فلا ترفع عنهم الحصانة إلا بموافقة المجلس .

المادة الرابعة والعشرون - تتعاون جامعة الدول العربية في كل وقت مع السلطات المختصة التابعة للدول الأعضاء لتحقيق العدالة ومراعاة تنفيذ لوائح الضبط وتجنب ما قد ينشأ من سوء استعمال المزايا والحصانات المبينة في هذا الفصل .

(١) أنظر التمديل المرفق .

الفصل السادس

الخبراء

المادة الخامسة والعشرون - يتمتع الخبراء « غير الموظفين المنصوص عنهم في الفصل الخامس » أثناء قيامهم بمأمورية لجامعة الدول العربية تنفيذا لقرار يصدره مجلسها بالمزايا والحصانات اللازمة لتأدية هذه المأمورية وعلى الأخص بما يأتي :

- أ - عدم جواز القبض عليهم أو حجزهم أو حجز أمتعتهم الشخصية .
- ب - الحصانة القضائية حتى بعد انتهاء مأموريتهم فيها يصدر عنهم بصفتهم الرسمية .
- ج - حرمة المحررات والوثائق .
- د - حق استعمال الرمز وتسلم المراسلات المتبادلة بينهم وبين جامعة الدول العربية برسول خاص أو في حقائب مخطومة .
- هـ - التسهيلات التي تمنح لممثلي الدول الأجنبية الموفدين في مأمورية رسمية مؤقتة فيها يتعلق بالنظم الخاصة بالعملة أو القطع .
- و - الحصانات والتسهيلات التي تمنح للممثلين الدبلوماسيين فيها يتعلق بأمتعتهم الخاصة .
- ز - إعفاؤهم وزوجاتهم وأولادهم القصر من قيود الهجرة واجراءات قيد الأجانب والالتزامات الخاصة بالخدمات الوطنية ^(١) .

المادة السادسة والعشرون - المزايا والحصانات التي تمنح للخبراء هي لمصلحة الجامعة ويكون للأمين العام الحق بل ويقتضيه الواجب رفع هذه الحصانة في الأحوال التي يرى فيها أن الحصانة تحول دون أخذ العدالة مجراها وأن رفعها لا يضر بصالح الجامعة .

الفصل السابع

وثيقة السفر

المادة السابعة والعشرون - يجوز للأمانة العامة لجامعة الدول العربية منح تذاكر مرور لموظفيها كمستند صالح لسفر حامله تعترف به وتقبله الدول الأعضاء مع مراعاة أحكام المادتين التاليتين .

(١) انظر التعديل المرفق .

المادة الثامنة والعشرون - تمنح التأشيرات لحاملي تذاكر المرور بناء على طلب من الأمانة العامة يثبت فيه أنهم موظفون فيها مسافرون لأداء عمل رسمي خاص بها .

المادة التاسعة والعشرون - يتم منح التأشيرات للموظفين في أقرب وقت مستطاع مع مراعاة كافة التسهيلات لضمان سفرهم في أقرب وقت .

المادة الثلاثون - تمنح نفس التسهيلات المنصوص عنها في المادة ٢٩ للخبراء والموظفين الذين لا يحملون تذاكر مرور من الجامعة بشرط تقديمهم شهادة صادرة من الأمانة العامة تثبت أنهم مسافرون لأداء عمل يتعلق بالجامعة .

الفصل الثامن

فض المنازعات

المادة الحادية والثلاثون - تشكل جامعة الدول العربية هيئة لفض :

(أ) المنازعات الناشئة من التعاقد وغيرها من المنازعات المتعلقة بالقانون الخاص التي تكون الجامعة طرفاً فيها .

(ب) المنازعات التي يكون طرفاً فيها موظف بالجامعة متمتع بحكم مركزه الرسمي بالحصانة إذا لم ترفع عنه هذه الحصانة .

احكام ختامية

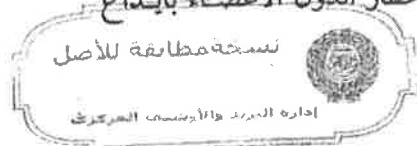
المادة الثانية والثلاثون - ليس في أحكام هذه الاتفاقية ما يؤثر على سلطة كل دولة من الدول الأعضاء في اتخاذ ما تراه مناسباً من تدابير لصيانة سلامة بلادها أو أمنها أو نظامها العام .

وعلى الدولة التي ترى ضرورة لاتخاذ مثل هذه التدابير أن تسارع بالاتصال بالأمانة العامة بقدر ما تسمح به الظروف للاتفاق على الاجراءات الكفيلة بحماية مصالح الجامعة .

المادة الثالثة والثلاثون - يرفع أي خلاف على تفسير أو تطبيق هذه الاتفاقية الى محكمة العدل العربية ما لم يتفق الطرفان على طريقة أخرى .

المادة الرابعة والثلاثون - يعرض مجلس جامعة الدول العربية هذه الاتفاقية على الدول الأعضاء في الجامعة للانضمام اليها .

المادة الخامسة والثلاثون - تصبح الاتفاقية نافذة بالنسبة لكل دولة اعتباراً من تاريخ ايداع تلك الدولة الأمانة العامة وثيقة انضمامها اليها . ويقوم الأمين العام باخطار الدول الأعضاء بايداع وثائق الانضمام .



- المادة السادسة والثلاثون - انضمام احدى الدول الأعضاء لهذه الاتفاقية يعني اتمامها للإجراءات الدستورية لجعل الاتفاقية جزءاً من تشريعها الداخلي .
- المادة السابعة والثلاثون - تبقى هذه الاتفاقية نافذة بالنسبة للدولة المنضمة ما بقيت لها صفة العضوية في الجامعة .
- المادة الثامنة والثلاثون - يجوز لجامعة الدول العربية أن تعقد اتفاقيات اضافية لتنظيم تطبيق أحكام هذه الاتفاقية ببلاد الدول الأعضاء .



مرفق بشأن
التعديلات التي تم ادخالها على أحكام اتفاقية
مزايا وحصانات جامعة الدول العربية (١)

المادة (٨)

« لا يعفى ما تشتريه جامعة الدول العربية محليا لأعمالها الرسمية من ضريبة الانتاج أو رسم نقل الملكية الا اذا بلغت قيمة هذه الضريبة أو الرسم مبلغاً لا يستهان به ففي هذه الحالة يجوز رد ما تدفعه الجامعة من ضريبة أو رسم » .

المادة (١١) فقرة (هـ)

« هـ - حق اعفائهم وزوجاتهم وأفراد أسرهم الذين يعولونهم من جميع قيود الإقامة ومن الاجراءات الخاصة بقيد الأجانب ومن كل التزامات الخدمة الوطنية في البلاد التي يدخلونها أو يمرون بها أثناء قيامهم بعملهم » .

المادة (١٧)

« تكون للبعثات والوفود الدائمة وأعضائها لدى جامعة الدول العربية وهيئاتها ذات المزايا والحصانات المقررة للبعثات الدبلوماسية وأعضائها المعتمدين لدى الدولة » .

المادة (٢٠) فقرة ثانية / د

د - بالاعفاء في بحر سنة من تاريخ تسلمهم العمل من الرسوم الجمركية عما يستوردونه من أثاث ومتاع بمناسبة أول توطن في الدولة صاحبة الشأن . ويجوز أن تمد هذه الفترة ستة أشهر أخرى اذا كانت هناك أسباب تبرر ذلك وتوافق عليها دولة المقر » .

المادة (٢٥) فقرة / ز

« ز - اعفاؤهم من الالتزامات الخاصة بالخدمة الوطنية وكذلك اعفاؤهم وزوجاتهم وأفراد أسرهم الذين يعولونهم من قيود الهجرة واجراءات قيد الأجانب » .

(١) قرار مجلس جامعة الدول العربية رقم ٣٦٥٦ بتاريخ ١٩٧٧/٩/٨ في دور انعقاده العادي الثامن والستين . نسخة مطابقة للأصل

إدارة المراسم والأمنيات (العمارة)

ملحق

بتنظيم بعض أحكام اتفاقية .

مزايا وحصانات جامعة الدول العربية^(١)

مادة (١) يقصد بدولة المقر أينما وردت في هذا الملحق كل بلد عضو في جامعة الدول العربية يعقد فيه مجلس الجامعة جلساته أو لجانته أو مؤتمراته أو توجد به مكاتب للجامعة .

مادة (٢) أ - حرمة المباني التي تشغلها الجامعة مصونة ولا يجوز لأي موظف أو شخص يتولى أية سلطة عامة في دولة المقر دخول مبانيها مباشرة أية مهمة تتعلق بوظيفته الا باذن الأمين العام وبالشروط التي يوافق عليها .

ب - على الجامعة أن تحرم استعمال مبانيها كملجأ لأي شخص .
ج - على حكومة دول المقر أن توفر قوات الأمن اللازمة لحماية مقر الجامعة ومبانيها وضمان عدم قيام أي شخص أو مجموعة من الأشخاص باقتلاع مقر الجامعة من الأماكن المجاورة كما تقوم ببناء على طلب الأمين العام بتقديم قوات الأمن اللازمة للمحافظة على النظام داخل المقر .

مادة (٣) أ - تتعهد حكومة دولة المقر ألا تعوق مرور الأشخاص الآتي ذكرهم بغض النظر عن جنسيتهم من وإلى مقر الجامعة كما أن عليها أن تكفل لهم بطلب من الأمين العام الحماية اللازمة في تنقلاتهم وهم :

- (١) موظفو الجامعة العربية وعائلاتهم .
- (٢) الأشخاص الذين تدعوهم الجامعة إلى مقرها لأعمال رسمية وأسرههم .

(١) وافق عليه مجلس الجامعة بقراره رقم ١٧٥٧ بتاريخ ١/٤/١٩٦١ من دور انعقاده العادي الخامس والثلاثين .
الدول المنضمة :

بتاريخ /٥/ ١٩٦١/٧

بتاريخ /٢٤/ ١٩٦٧/٨

بتاريخ /٢٦/ ١٩٦٨/٨

بتاريخ /٢٥/ ١٩٦٨/١١

بتاريخ /١٩/ ١٩٧٥/٨

بتاريخ /٣/ ١٩٧٦/١١

بتاريخ /١٣/ ١٩٧٧/١

١ - المملكة الأردنية الهاشمية

٢ - الجمهورية العربية السورية

٣ - الجمهورية العراقية

٤ - الجمهورية العربية المتحدة

٥ - دولة الكويت

٦ - فلسطين

٧ - دولة الامارات العربية المتحدة

يقوم الأمين العام بإبلاغ حكومة دولة المقر بأسماء الموظفين وهؤلاء الأشخاص في الوقت المناسب .

ب - لا يسري ما تقدم في حالة التوقف العام لوسائل المواصلات كما أنه لا يعوق سريان القوانين المعمول بها بوجه عام فيما يتعلق بوسائل النقل .

ج - لا يجوز اعتبار أي نشاط يمارسه أي شخص منهم في نطاق عمله الرسمي سببا لمنعه من دخول أراضي دولة المقر أو المطالبة بمغادرتها .

مادة (٤) إذا أساء أحد هؤلاء الأشخاص استعمال مزايا الإقامة أو مارس في دولة المقر نشاطا متعارضا مع مصالحها وخارجا عن حدود صفته الرسمية فلا تعفيه هذه المزايا من حق دولة المقر في إبعاده بشرط موافقة وزير خارجية حكومة دولة المقر بعد مشاوره مع الأمين العام .

مادة (٥) لحكومة دولة المقر بقصد تيسير مهمة المشار اليهم في المادة الثالثة أن تطلب من الأمانة العامة تقديم البيانات اللازمة عنهم كما أن لها الحق في تطبيق قواعد الضبط بصفة عامة واللوائح الصحية بصفة خاصة عليهم .

مادة (٦) تمنح حكومة دولة المقر موظفي الأمانة العامة وثيقة تحقيق شخصية يتفق على نموذجها مع الأمين العام .

مادة (٧) تمكن الجامعة من تزويد الأماكن التي تشغلها بالخدمات العامة وفي حالة عطل إحدى هذه الخدمات لأسباب قهرية يكون لمطالب الجامعة لدى الحكومة المختصة نفس الأهمية المقررة للمصالح التابعة لها .

مادة (٨) لجامعة الدول العربية - بالاتفاق مع حكومة دولة المقر - إنشاء وتشغيل محطة لاسلكية للإرسال والاستقبال .

مادة (٩) لجامعة الدول العربية الحق في إصدار وتوزيع نشرات ومطبوعات وأفلام متعلقة بشتى نواحي نشاطها وتحقيقاً لأغراضها وفقاً لنص المادة الثانية من ميثاق الجامعة .

